

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2018

Norwegian / Norvégien / Noruego B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

13 pages/páginas

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.


Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	
	Incorrect point	
	Ellipse that can be expanded	
	Horizontal wavy line that can be expanded	
	Highlight tool that can be expanded	
	On page comment – justifies application of assessment criteria	
	Unclear content or language	
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Good Response/Good Point	
	Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended as guidelines to assist marking. However, they are not offered as a fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere. Good ideas or angles not offered in the notes, but which are still relevant to the task as worded, should be acknowledged and rewarded as appropriate.

Assistant Examiners should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Ces notes sont destinés à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre. Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici, mais qui sont toujours pertinents pour la tâche, doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RMTM Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RMTM Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org

Instrucciones generales para la corrección

Estas notas para los examinadores están diseñadas como guías para ayudar a corregir. Sin embargo, no son una lista de respuestas fijas o enfoques a los que todas las respuestas deben ajustarse rígidamente. Habrá buenas ideas o perspectivas que no se aparezcan en las notas, pero que serán pertinentes a la tarea tal como están redactadas y deben ser reconocidas y recompensadas según corresponda.

El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org

Del A

Kriterium A: Språk

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

Klargjøring

Ordtelling

I HL kreves det at studentene skriver minimum 250 ord i del A og 150 ord i del B. Dersom det skrives færre ord enn minimumskravet, vil det føre til et fratrekk av **[1 poeng]** som straff under kriterium A. Det er ingen straff for å overskride 400 ord i del A eller 250 ord i del B: hele teksten skal bli tatt i betraktning når en tildeler poeng.

Språk

Ikke alle feil har samme tyngde, og sensorer bør ta dette med i betraktningen. Noen feil påvirker kommunikasjon av mening betydelig og andre ikke. Dessuten tyder noen feil på en grunnleggende mangel på beherskelse av språket, mens andre bare tyder på et øyeblikks forglemmelse.

SLURV – feil på alle vanskelighetsnivå, men uregelmessig og tilfeldig – *f. eks.* kandidaten har vanligvis ingen problemer med å danne fortidsformer, men glemmer innimellom fortidsendelsen.

MANGEL – feil forekommer mer regelmessig, særlig i noen strukturer – *f. eks.* fortidsformer blir dannet korrekt ganske ofte, men er ikke virkelig pålitelige, og det kan foreligge grunnleggende forvirring (*f. eks.* preteritum versus presens perfektum).

HULL – noen strukturer er sjelden korrekte eller forekommer simpelthen ikke – *f. eks.* fortidsformene er påkrevd, men forekommer ikke.

En god besvarelse vil ha svært få, om noen, språkhull, og språkmangler og slurv påvirker veldig sjelden meningen.

Kriterium B: Budskap

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3–4	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
5–6	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
7–8	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.
9–10	The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate.

Clarification

For the **7-8 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark** band, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Oppgave 1:

”Hvis du bor i et fremmed land, må du glemme din egen kultur og tilpasse deg reglene og vanene i vertslandet.” Dette utsagnet skal diskuteres i din neste klassedebatt som du skal innlede med en tale. Skriv teksten til talen din der du enten er enig eller uenig med utsagnet.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- Fokuserer på å enten være enig eller uenig i utsagnet i oppgaven.
- Gå litt detaljert inn på emnet: enten ved å presentere et utvalg av forskjellige argumenter eller gå i dybden på ett hovedargument.
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og rekkefølgen av idéer, for eksempel ved hjelp av avsnitt eller bruk av bindeledd osv.

Oppgave 2:

Skolen din skal ha en tilstelning som heter ”Bunader fra Norge”, der alle som deltar må ha på seg bunad. Skriv en e-post til en venn der du beskriver hvilken bunad du har valgt og hvordan den er tilknyttet landet og kulturen.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere et svar som refererer til tilstelningen på skolen.
- fokusere på temaet ”Bunader fra Norge”
- belyse begge deler av oppgaven: beskrive bunaden som er valgt OG hvordan den er tilknyttet landet og kulturen
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og rekkefølgen av idéer, for eksempel ved hjelp av avsnitt eller bruk av bindeledd osv.

Oppgave 3:

En fersk artikkel i en landsdekkende avis tok opp at stadig flere unge mennesker har helseproblemer fordi de tilbringer mange timer foran pc-en. Skriv et leserbrev til avisen der du uttrykker dine meninger til dette temaet.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere et svar som refererer til originalartikkelen (eller til spesielle ideer i den)
- fokusere på temaet helseproblemer hos unge mennesker som skyldes bruk av pc
- gå litt detaljert inn på emnet: enten ved å presentere et utvalg av synspunkter eller ved å gå i dybden på ett hovedsynspunkt
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og rekkefølgen av idéer, for eksempel ved hjelp av avsnitt eller bruk av bindeledd osv.

Oppgave 4:

Du har nylig intervjuet en funksjonshemmet idrettsutøver som har vunnet en medalje på et internasjonalt idrettsstevne, og du spurte om hans/hennes prestasjoner og meninger om idrett for funksjonshemmede. Skriv en artikkel basert på dette intervjuet som skal offentliggjøres i avisen til din lokale idrettsforening.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere et svar som er relevant i sammenheng med denne oppgaven: intervju med en idrettsutøver som har vunnet en medalje på et internasjonalt idrettsstevne
- fokusere på synspunktene til en funksjonshemmet idrettsutøver
- belyse begge deler av oppgaven: idrettsutøverens prestasjoner OG egne meninger om idrett for funksjonshemmede
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og rekkefølgen av idéer, for eksempel ved hjelp av avsnitt eller bruk av bindeledd osv.

Oppgave 5:

Du har nylig lest en artikkel der forfatteren hevdet at naturfag (som kjemi, biologi og fysikk) ikke er så nyttige som samfunnsfag (som økonomi eller historie) i det 21. århundre. Skriv et blogginnlegg der du diskuterer påstanden og grunngir din mening.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere et svar som refererer til originalartikkelen (eller til spesielle ideer i den)
-
- fokusere på temaet om hvorvidt naturfag er så nyttige som samfunnsfag i det 21. århundre
-
- belyse temaet litt detaljert: enten ved å utvikle et utvalg av synspunkter eller ved å gå i dybden på ett synspunkt
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og rekkefølgen av idéer, for eksempel ved hjelp av avsnitt eller bruk av bindeledd osv.

Kriterium C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

For å oppnå maksimal poengtildeling [5], må alle oppførte kjennetegn være anvendt.

For å oppnå [3], må mer enn halvparten av kjennetegnene være anvendt.

N.B. Sensorene må huske på at Kriterium C kulepunkter er sensureringsnotater, ikke sensurskjema. Der hvor ett eller flere kulepunkter bare er delvis oppfylt (for eksempel passende register er vanligvis brukt, men ikke alltid; det er en innledningsshilsen, men ingen avslutningshilsen etc.), kan en derfor likevel akseptere det. I slike tilfeller bør sensorene betrakte arbeidet som en helhet og bruke sin profesjonelle dømmekraft, med henvisning til kriteriene, for å komme til en endelig bedømmelse.

De forventes at teksttypene har følgende kjennetegn:

Oppgave 1: Tale

- Skal bruke et halvformelt til uformelt språk
- Skal henvende seg til publikum og holde kontakten med dem (f. eks. ved bruk av "vi" og "dere")
- Skal prøve å fange publikums oppmerksomhet i begynnelsen og etterlate et klart inntrykk på slutten
- Skal ta i bruk retoriske virkemidler, dvs. retoriske spørsmål, gjentakelser osv.

Oppgave 2: E-post

- Skal bruke et gjennomgående uformelt språk
- Skal ta i bruk en livlig, medrivende stil, kanskje med elementer av ungdomsspråk
- Skal ha et emnefelt
- Skal gjennomgående henvende seg til en bestemt person
- Skal ha en innledende og avsluttende hilsen

NB: Felt med "til" og "fra" og en dato kan tas med, men det er ikke påkrevd.

Oppgave 3: Leserbrev

- Skal bruke et halvformelt til formelt språk
- Skal fremme synspunkt på en interessant og medrivende måte
- Skal ha med formelle sider ved et brev (dato, tiltale, avsluttende hilsen osv.)
- Skal ha en kort innledning og konklusjon

Oppgave 4: Artikkel basert på et intervju

- Skal bruke et halvformelt til formelt språk
- Skal ha passende overskrift/ tittel
- Skal ha en innledning og en konklusjon
- Skal bruke en stil som sikter mot å vekke interesse hos leseren
- Skal referere til intervjuet og ta med noen sitater, men ikke gi en direkte gjengivelse av alle spørsmålene og svarene

Oppgave 5: Blogginlegg

- Skal ha et halvformelt til uformelt språk
- Skal ha en tittel som vekker interesse
- Skal skrives i første person entall
- Skal være seg bevisst leserne, f. eks. gjennom direkte tiltale, en livlig og interessant stil, en invitasjon til å komme med kommentarer osv.
- Skal ha et avsluttende utsagn som runder av innlegget

Del B

Kriterium A: Språk

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

Klargjøring

Ordtelling

I HL kreves det at studentene skriver minimum 250 ord i del A og 150 ord i del B. Dersom det skrives færre ord enn minimumskravet, vil det føre til et fratrekk av **[1 poeng]** som straff under kriterium A. Det er ingen straff for å overskride 400 ord i del A eller 250 ord i del B: hele teksten skal bli tatt i betraktning når en tildeler poeng.

Språk

Ikke alle feil har samme tyngde, og sensorer bør ta dette med i betraktningen. Noen feil påvirker kommunikasjon av mening betydelig og andre ikke. Dessuten tyder noen feil på en grunnleggende mangel på beherskelse av språket, mens andre bare tyder på et øyeblikks forglemmelse.

SLURV – feil på alle vanskelighetsnivå, men uregelmessig og tilfeldig – *f. eks.* kandidaten har vanligvis ingen problemer med å danne fortidsformer, men glemmer innimellom fortidsendelsen.

MANGEL – feil forekommer mer regelmessig, særlig i noen strukturer – *f. eks.* fortidsformer blir dannet korrekt ganske ofte, men er ikke virkelig pålitelige, og det kan foreligge grunnleggende forvirring (*f. eks.* preteritum versus presens perfektum).

HULL – noen strukturer er sjelden korrekte eller forekommer simpelthen ikke – *f. eks.* fortidsformene er påkrevd, men forekommer ikke.

En god besvarelse vil ha svært få, om noen, språkhull, og språkmangler og slurv påvirker veldig sjelden meningen.

Kriterium B: Argumentering

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing. The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant.
3–4	The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing. The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant.
5–6	The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing. The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant.
7–8	The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing. The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant.
9–10	The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing. The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging.